

# INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	3
Jeffrey Sammons: Sealsfield auf Amerikanisch. Ein Bericht	7
Walter Grünzweig (Dortmund): Das Sealsfield-Netzwerk. Sealsfield-Übersetzungen und Übersetzer in der <i>New World</i> des Jahres 1844	23
Wynfrid Kriegleder: Was Hofmannsthal und andere aus dem <i>Kajütenbuch</i> gemacht haben	37
Alexander Ritter: Zwei Rezeptionsvarianten der Charles Sealsfield-Biographie. Zur privaten Adaption durch die amerikanische Familie Geza Berger (1880) und zur literarischen in Robert Kohlrauschs Detektiv- und Künstlerroman <i>Der Fremde</i> (1895)	53
Lutz Hagedstedt: Das sündige Getriebe der Welt. Camouflierte und offenbar(t)e Sexualität bei Charles Sealsfield	105
Primus Heinz Kucher (Klagenfurt): Koloniale Phantasien und alltägliche Lebensbild-Miseren: Gerstäckers Brasilienroman <i>Die Colonie</i>	133
Gunnhild Schneider (Bergamo): Der italienische Karl May im Wilden Westen. Zum 150. Geburtstag von Emilio Salgari	145
Helmut Schmiedt (Köln): Heimatvertriebene Helden. Über Besonderheiten im internationalen Umgang mit Abenteuerromanen und anderen Erzeugnissen der populären Kultur	165
Annette Buehler-Dietrich: Abenteuerliteratur des 19. Jahrhunderts als Hörspiel für Kinder	177
Nicole Perry: Interkulturelle Perspektiven auf Deutschlands bekanntesten Apatschen	199
Ingold Zeisberger (Passau): Gold in der deutschen Abenteuerliteratur und im Abenteuerfilm oder das „Modell Karl May“	217
Achim Hermann Hölter (Wien): „Mit Karl May auf Reisen und Abenteuer“. Narrative Funktion und medialer Kontext von Carl Lindebergs Sammelbildserien	241
Markus Kreuzwieser: „Das hat er nicht verdient“ Beobachtungen zu <i>Das Buschgespenst</i> , einem Zweiteiler des DDR-Fernsehens nach Karl May	269
Gábor Kerekes: Ein Überblick über die Rezeption der Werke Karl Mays in Ungarn	281
Sarolta Lipóczi: <i>Winnnetou</i> in Ungarn im kulturpolitischen Kontext	303

Matjaž Birk (Maribor): Transfer und Kulturbilder am Beispiel von Karl Mays <i>In den Schluchten des Balkan</i> (1892) aus slowenischer Sicht	309
Alexander Ritter: Die Nöte des Biographen mit dem Rollenspiel Charles Sealsfields alias Carolus Magnus Postl. Über den ominösen Flüchtling Postl 1823, einen fragwürdigen Prediger Zeifels 1824-26 und nervösen Börsianer Sealsfield im <i>panic year</i> 1837. Prolegomina zu einer anderen Biographiekonzeption	323
Gustav-Adolf Pogatschnigg (Bergamo): <i>Borelli and Menotti</i> – Charles Sealsfield und der antiösterreichische Aufstand 1831 in Modena	341
Alexander Ritter: Der ‚Amerikaner‘ Charles Sealsfield, die politische ‚Regeneration‘ der Schweiz und seine Mitgliedschaft in der Zürcher Lesesozietät „Museumsgesellschaft“ (1834ff.) Zu sozialhistorischen, rezeptionsgeschichtlichen und lesegesellschaftlichen Aspekten einer Literatenexistenz. Mit einem Hinweis auf seine Mitgliedschaft in der Solothurner „Töpfergesellschaft“ (1859ff.)	361
Alexander Ritter: Sealsfield-Bibliographie 2012-2013	387
Autorenverzeichnis	393